

FORDÍTÁS ANGOL NYELVRŐL

1066 Budapest, Zichy Jenő u. 38. fsz. 1.

Tel.: +36-1-413-7854 Fax.: +36-1-413-7855

Mobil: +36-20-2642-310

E-mail: budapest@benedictum.hu

BeneDictum Kft.

www.benedictum.hu

3533 Miskolc, Szántó Kovács János u. 68.

Tel./Fax: +36-46-403-530

Mobil: +36-20-2642-310

E-mail: miskolc@benedictum.hu

Cégjegyzékszám: 01-09-914156 • Adószám: 13231105-2-42



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln

Notifizierte Zertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786

Építőipari termékek minősítésére meghatalmazott szervezet • Regisztrációs szám:
0786

EG-Konformitätszertifikat

EK megfelelési tanúsítvány

0786 - CPD - 20793

Gemäß der Richtlinie 89/106/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte (Bauproduktenrichtlinie - CPD), geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993, wird hiermit bestätigt, dass das Bauprodukt

Az Európai Közösség Tanácsának 1988. december 21-i 89/106/EEC számú, a tagállamoknak az építőipari anyagokra vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló irányelve alapján (Építőipari termékek irányelv - CPD), amelyet az Európai Közösség Tanácsának 1993. július 22-i 93/68/EEC számú irányelve módosított, kijelentjük, hogy az építőipari termék:

Wärmemelder
HI722; HI722-CN

Hőérzékelő
HI722; HI722-CN

(Produktmerkmale siehe Anlage
1)

(a termékparamétereket lásd az 1. függelékben.)

in Verkehr gebracht
durch

amelynek forgalmazója:

Siemens Schweiz AG Building Technologies Division
Gubelstraße 22
CH 6301 Zug

und erzeugt im
Herstellwerk

és a gyártója:

Beijing Siemens Cerberus Electronic Ltd. No. 1 Feng Zhi
Dong Lu, Xi Bei Wang, Haidian District CN 100094
Beijing

durch den Hersteller einer werkseigenen Produktionskontrolle sowie zusätzlichen Prüfungen von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan unterzogen wird und dass die notifizierte Stelle VdS Schadenverhütung GmbH eine Erstprüfung der relevanten Eigenschaften des Produkts, eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt hat und eine laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchführt.

A terméket a gyártó alávetette gyári gyártásellenőrzésnek, valamint a gyárban az előírt vizsgálati terv szerint vett mintákat további vizsgálatoknak vetette alá, majd a VdS Schadenverhütung GmbH minősítő szervezet elvégezte az első típusvizsgálatot a termék kívánt jellemzőiről és a gyári gyártásellenőrzésről, és folyamatosan végzi a gyári gyártásellenőrzés felügyeletét, értékelését és jóváhagyását.

Jelen tanúsítvány igazolja, hogy az

EN 54-5: 2000 + A1: 2002
EN 54-17: 2005/AC: 2007

angewendet wurden und dass das Produkt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 14.07.2009 ausgestellt und gilt solange, wie die Festlegungen in der angeführten harmonisierten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder die werkseigene Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert werden.

szabvány "ZA" mellékletének valamennyi megfelelés és teljesítmény minősítési előírását alkalmazták, és a termék minden előírt követelménynek megfelel.

Ezt a tanúsítványt 2009. 07. 14-én adták ki először és érvényben marad, ameddig a hivatkozott harmonizált műszaki specifikációban lefektetett feltételek, illetve amíg maguk a gyártási körülmények vagy a gyári gyártásellenőrzés feltételei nem módosulnak jelentős mértékben.



(i.V. Hesels)

**Leiter der Zertifizierungsstelle A tanúsító
szervezetvezetője**

**Anlage 1 (Seite 1/1) zu EG-Konformitätszertifikat
1. függelék (1/1 oldal) az EK Megfelelési Tanúsítványhoz**

0786 - CPD - 20793

2012. 03. 22.

Produktmerkmale / Termékparaméterek

Punktförmiger Wärmemelder mit integriertem Kurzschlussisolator zur Verwendung in Brandmeldeanlagen

Ausführung:

HI722; HI722-CN Wärmemelder, Ansprechklasse A2S

Meldersockel zur Verwendung mit benanntem Bauprodukt:

DB720; DB720-CN; DB721; DB721-CN; DB722; BA720

Pontszerű hőérzékelő beépített rövidzár izolátorral tűzjelző és érzékelő rendszerekben történő használatra

Modell:


HI722; HI722-CN Hőérzékelő, reakció osztály: A2S

A megnevezett építőipari termékkel használható érzékelő aljzat:

DB720; DB720-CN; DB721; DB721-CN; DB722; BA720

Alulírott Lipták Benedek, a BeneDictum Kft. fordítóirodájának vezetője, okl. tolmács és fordító igazolom, hogy a fenti magyar fordítás az angol nyelvű eredeti szövegével mindenben megegyezik (szakf. eng. száma 1/1991).

BeneDictum Kft.
3533 Miskolc,
Szántó Kovács János u. 68
Mobil: +36-20-9-580-579
Adószám: 13231105-2-02
Bankszámlaszám: HU73400120160389



Miskolc, 2013.07.24

Lipták Benedek

Irodavezető

Okl. tolmács és fordító